

Od: Róża Grinbaum  
Olkusch o/s  
Rubert - Koch str 40

Do: R.A.B. Lager  
  
Dla Grinbaum Abram  
Geppersdorf  
Powiat Folkenberg  
Pokój 25

15/IV/41

Droga kuzynko Salo,

Cieszę się, że seder wreszcie się skończył, było to dla nas bardzo smutne. Nie sądzę, żeby było to mniej smutne dla was wszystkich, ponieważ księżyc był nad domem i wyglądał prawie jak w zeszłym roku, ale zniknął i wierzę, że znów się zobaczymy.(???) Tu przez naszego drogiego brata było bardzo smutno i wszyscy tak bardzo płakaliśmy, nasze łzy mogłyby wypełnić jezioro. Ale musimy mieć nadzieję, może wszystko będzie dobrze.

Droga Salo, jeśli to możliwe, żeby brat Rosy był w pokoju przyjaciela siostry Blimy, H.K., ja, moja matka i wszyscy byliby na prawdę szczęśliwi. Chciałabym .. ale nie chciałam jej o to pytać, ponieważ wierzę, że jeśli ona przybędzie, zrobi wszystko, co w jej mocy, aby nas uszczęśliwić i brata Rosy również. Proszę, zrozum mnie poprawnie, droga Salo. Wszystko u nas w porządku, otrzyaliśmy pocztę od twojej siostry i rodziców i również mają się dobrze. Nie martw się. Przesyłam Ci pozdrowienia i całusy - Rosa, Matka, Ojciec, Sala i Lejbek, mój brat ślą pozdrowienia. Napisz do swoich rodziców, wyślą Ci paczkę. Zwasze pisz do...

Drogi bracie, chcę, żebyś wiedział, że wszyscy mamy się dobrze. Wakacje się skończyły i nie możesz sobie wyobrazić jak smutny był nasz seder i że wszyscy płakaliśmy. Bardzo za tobą tęsknimy, drogi Abramie, ale nie martw się, nie będzie tak zawsze i znów będziemy razem szczęśliwi. Wysłaliśmy ci przesyłkę, napisz nam co otrzymałeś i nie martw się, wszystko jest w porządku. Wysłałam Ci pozdrowienia i całusy, twoja wierna siostra, Rosa. Matka wysłała pozdrowienia, jak również Ojciec, Sala, Lejbek. Trzymaj się. Napiszę do Ciebie pocztówkę.

---

"seder" - żydowskie nabożeństwo rytualne i uroczysta kolacja na pierwszą lub dwie pierwsze noce Paschy

*Z wersji angielskiej tłumaczył Adam Górczyński*